

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt

mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# MALS FELD

Jahrgang 13

Donnerstag, den 8. Mai 1980

Nummer 19

## Zum Muttertag

(gag) Muttertag — Tag des Dankes! Die Welt der Reklame tut ihr Bestes. Überall erregen Plakate unsere Aufmerksamkeit. Funk und Fernsehen rühren die Werbetrommel und verlockende Kaufangebote flattern ins Haus.

Da gibt es eine richtige "Muttertagsindustrie", die es sich zur Aufgabe gemacht hat, an das Gewissen der Menschen zu appellieren, um dadurch einen hohen Umsatz zu erzielen. Es wird viel über diese Auswüchse gewettert; aber ganz so schlimm sind sie gar nicht. Sollen die Geschäftsleute den Muttertag doch ruhig an die große Glocke hängen, wenn die andere Seite — die nicht käufliche — nicht zu kurz kommt. Viele betrachten leider den Muttertag als praktische Einrichtung. Sie versuchen, mit einer einmaligen jährlichen Abschlagszahlung alle Schulden an Herzenswärme, Verehrung und Dankbarkeit der Mutter gegenüber loszuwerden. Wer so empfindet, ist ein Geschäftemacher mit der Liebe. So ist der Muttertag wirklich nicht gedacht.

Gestalten wir den Muttertag als "Tag der Mutter". Schenken wir der Mutter Blumen, eine Spazierfahrt oder vielleicht einen gemeinsamen Konzert- oder Theaterbesuch. Aber — bitte! — "erledigen" wir das nicht, wie man ein Geschäft erledigt. Knien wir uns in das "Unternehmen" Muttertag richtig hinein. Schenken wir der Mutter nicht das, was uns selbst gefällt, sondern das, was ihr gefällt.

Denken wir vor allem an die erste Pflicht dieses Tages: Nehmen wir uns Zeit! Zeit zum Erzählen, Zeit zum Zuhören. Berichten wir der Mutter über die Dinge, die sie interessieren. Lassen wir uns von Mutter erzählen, auch wenn wir manche Geschichte schon kennen und ihre Langatmigkeit uns ein bißchen kribbelig macht.

Aber auch als Mutter sollte man zum Gelingen des Ehrentages beitragen. Dafür gibt es erprobte Rezepte. Man lasse sich verwöhnen, ohne sich dagegen zu sträuben. Man gönne Mann und Kindern die Freude, einmal etwas ganz Besonderes für Mutter zu tun. Und man sollte sich klar machen, daß die kleinen Überraschungen, von denen die eine oder die andere schiefgeht, immerhin in liebevoller Absicht geplant waren. Eine Mutter ist die Gebende. Möge sie an ihrem Festtage ihr Bestes geben, indem sie wenigstens an diesem Tag einmal nimmt.

Der Muttertag ist eigentlich ein großes Familienfest. Die Mutter wird geehrt und gefeiert. Es ist überflüssig darzulegen, wofür einer Mutter zu danken ist. Das erkennt und empfindet jeder auf seine Weise. Entscheidend ist und bleibt, daß wir oft und gerne an unsere Mutter denken. Das dürfte der schönste Dank an eine Mutter sein. Der Muttertag als Tag des besonderen Dankes ist und bleibt immer aktuell, denn solange es Menschen gibt, wird es liebende und sorgende Mütter ebenso wie liebende und dankende Kinder geben.



## Sozialdemokratische Partei Deutschlands

### Ortsverein Malsfeld

Einen herzlichen Dank richtete der Vorsitzende des SPD - Ortsvereins, Jörg Müller, an das Ortsbeiratsmitglied Otto Gießler (SPD), der es in seiner Eigenschaft als Personalratsvorsitzender des Bundesbahnausbesserungswerkes Kassel erreicht habe, daß die Voraussetzungen für einen Halt des Eilzuges um 16.41 Uhr auf dem Bahnhof in Malsfeld geschaffen wurden.

Nach dem Ausfall des Eilzuges Kassel - München, der um 16.54 Uhr in Malsfeld hielt, bemühten sich die Gemeindeverwaltung und verschiedene politische Parteien um einen Halt des Eilzuges, der Kassel Hbf. um 16.12 Uhr in Richtung Bebra verläßt.

Erst durch die Zusage des Rangierpersonals im Bahnhof Bebra, den Zug in 8 statt in bisher 10 Minuten abzufertigen, konnte eine Haltstation auf dem Malsfelder Bahnhof im Sommerfahrplan eingerichtet werden.

### Karl Hain neuer Vorsitzender des SPD - Ortsverbandes Malsfeld

In einer Delegiertenversammlung der SPD Ortsvereine der Gemeinde Malsfeld wählten die 27 Delegierten einstimmig den Vorsitzenden des Ostheimer SPD Ortsvereins Karl Hain zu ihrem neuen Vorsitzenden. Hain dankte dem bisherigen Ortsverbandsvorsitzenden Werner Klebe, der infolge beruflicher Veränderung nicht mehr zur Wahl stand, für seine geleistete Arbeit.

Der Neugewählte versicherte, daß der Ortsverband auf keinen Fall die politische Arbeit der einzelnen Ortsvereine übernehmen wolle, sondern sich darauf beschränke, die kommunalpolitischen Probleme zu diskutieren, die die Belange der Gesamtgemeinde berühren. So konnte er erfreut feststellen, daß mehrere Anträge des SPD Ortsverbandes zu einem erfolgreichen Abschluß gebracht wurden.

So sei festzustellen, daß der Kindergarten im Ortsteil Malsfeld gut läuft und das ist das Wichtigste, daß alle Kinder für die Eltern kostenlos befördert werden. Es kann weiter festgestellt werden, daß der von der CDU immer wieder verzögerte Neubau des Wasserwerkes „Hügelskopf“ nun so weit vollendet sei, daß die Anlage noch im Monat Mai dieses Jahres in Betrieb genommen werden kann. Damit hat die Gemeinde Malsfeld für die Versorgung ihrer Bürger mit Trinkwasser Vorsorge bis in das Jahr 2000 getroffen.

Die Versammlung beschloß, die Mitglieder der SPD Gemeindevertreterfraktion aufzufordern, den Ausbau der Kanalisation und der zentralen Kläranlage weiter voranzutreiben und möglichst bald zu vollenden. Des weiteren wurde beschlossen, sich bei der Fortschreibung des Schulentwicklungsplanes dahingehend einzusetzen, daß alle Kinder der Gemeinde Malsfeld in der Grundschule Malsfeld eingeschult - und von da in der Gesamtschule Melsungen weiter unterrichtet werden.

Als stellvertretenden Vorsitzenden wählte die Versammlung Christian Zeißler, vom Ortsverein Dagobertshausen und als Schriftführer Karl Harbusch vom Ortsverein Elfershausen.

### Frauenvereinigung Malsfeld

#### EINLADUNG

Liebe Kinder, liebe Eltern!

Die CDU-Frauenvereinigung Malsfeld lädt alle Kinder und Jugendlichen aus den Ortsteilen der Großgemeinde Malsfeld sowie der näheren Umgebung mit ihren Eltern recht herzlich zum Besuch eines „Kinderfestes“ ein, das am

Sonntag, dem 18. Mai 1980, ab 14.00 Uhr  
auf dem Sportplatzgelände im Ortsteil Malsfeld

stattfindet.

Den Kindern wird hier neben Ponyreiten auch die Möglichkeit zur Teilnahme an einem Luftballonwettbewerb geboten, wobei dem Gewinner als 1. Preis ein Fotoapparat winkt. Neben weiteren Spielen, wie z.B. Sackhüpfen und Eierlaufen, können bei einer Tombola (Losbude) wertvolle Preise gewonnen werden.

Für das leibliche Wohl sollen selbstgebackene Waffeln mit Sahne, Kaffee und Kuchen sowie Würstchen mit Pommes frites sorgen. Für die Erwachsenen steht selbstverständlich auch Bier bereit.

### Gerhard Weber Vorsitzender des CDU - Ortsverbandes Sipperhausen

In der Jahreshauptversammlung des CDU-Ortsverbandes im Gasthaus Fink wurde Gerhard Weber einstimmig zum Vorsitzenden gewählt. Als gleichberechtigte Stellvertreter stehen ihm für die nächsten zwei Jahre Willi Rößler und Hans-Heini Klapp zur Seite. Zum Schriftführer wurde Willi Schomberg wiedergewählt. Als Beisitzer fungieren Karl-Friedrich Fischer, Willi Jungmann und Reinhard Hahn.

Nachdrücklich setzten sich die Mitglieder für die Erhaltung der unter Denkmalschutz stehenden alten Linde am Spitzenberg ein. Es wurde die Befürchtung laut, daß wenn nicht bald etwas für die Renovierung dieses Baumes getan werde, dieser nicht mehr erhalten werden könne. Es wurde gefordert, daß der Gemeindevorstand hier schnellstens tätig werden sollte.

Weiter wurde bemängelt, daß der Weg zur Erdaushubdeponie und Schutzhütte sehr verschmutzt sei. Es wurde angeregt, daß der Gemeindevorstand den Firmen, die Erde in der Deponie ablagern würden, zur Auflage mache, den Weg auch wieder zu säubern.

Die CDU-Mitglieder waren auch der Meinung, daß für die Kreisstraße im Ortsteil Bubenrode eine Geschwindigkeitsgrenze angebracht werden sollte. Sie forderten CDU-Gemeindevorstandsvorsitzenden und Kreisbeigeordneten Karl Mihm auf, sich bei den zuständigen Stellen des Kreises für eine solche Begrenzung einzusetzen.

### Ortsverband Beiseförth

#### Bahnhof Beiseförth muß erhalten bleiben

Die neuerlichen Forderungen der CDU, bei einer Schließung der Fahrkartenausgabe im Bahnhof Beiseförth Ersatzlösungen vorzuschlagen, ist die Bundesbahndirektion in Kassel mit konkreten Zahlen begegnet.

Demnach ist das Verkehrsaufkommen in Beiseförth „äußerst schwach“. Ein tägliches Durchschnittsaufkommen von 25 verkauften Fahrkarten und die Abfertigung von nur zwei Gepäck- und zwei Expreßgutsendungen bewiesen nach Ansicht der Bundesbahn, daß ihre Dienstleistungen auf diesem Gebiet kaum in Anspruch genommen würden.

Der Bahnhof bleibe jedoch trotz des schwachen Aufkommens vorerst so lange weiter besetzt, bis der zur Zeit hier tätige schwerbehinderte Mitarbeiter anderweitig untergebracht werden könne.

Bei der Aufhebung der Abfertigungsbefugnisse werde den Gepäck- und Expreßgutkunden selbstverständlich eine Ausweichstelle angeboten. Eventuell könne auch für Zeitkartenreisende eine freie Agentur angeboten werden. Dies müsse jedoch anhand des neuesten Verkehrsaufkommens eingehend geprüft werden, betont die Bundesbahndirektion Frankfurt in einem Brief an die CDU.

#### RESOLUTION GEFORDERT

Die CDU bedauert demgegenüber, gerade die für den Fremdenverkehr in Beiseförth so wichtige Reisegepäckabfertigung werde



## Bürgerzeitung

WOCHENBLATT MIT  
ÖFFENTLICHEN BEKANNTMACHUNGEN  
DER KOMMUNALVERWALTUNG

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich. - Herausgeber, Druck und Verlag: VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG, Weberner Straße 18 - Postfach 106 - 3580 Fritzlar - Telefon 056 22-20 49 und 20 40.  
Verantwortlich für den Inhalt: Erich Meiers. - Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 5,90 - Nur im Abonnement zu beziehen.  
Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,60 + Versandkosten.

damit Opfer der Rationalisierung. Der CDU-Ortsverband Beiseförth bat daher in der letzten Mitgliederversammlung unter Leitung des Ortsvorsitzenden Karl-Heinz Garde die CDU-Fraktion, eine Initiative zu ergreifen, um die Fahrkartenausgabe am Bahnhof Beiseförth weiter zu sichern.

Wie Fraktionsvorsitzender Karl Mihm erklärte, werde man in der nächsten Gemeindevertreterversammlung einen Antrag einbringen, in dem man von der Gemeindevertretung eine Resolution gefaßt haben möchte, um im Interesse des Beiseförther Fremdenverkehrs alles zu versuchen, den Bahnhof Beiseförth zu erhalten.

Die Resolution solle dann über den Gemeindevorstand der Großgemeinde Malsfeld an die Bundesbahndirektion in Frankfurt weitergeleitet werden.

## Aus dem Rathaus wird berichtet

### Sommerfreizeiten werden gut vorbereitet

Die Betreuer für die Sommerfreizeiten des Schwalm-Eder-Kreises werden auch 1980 intensiv auf ihre Aufgaben vorbereitet.

In drei Wochenendlehrgängen, einem Jugendleiterlehrgang in Berchtesgaden und einem in Westerland auf Sylt hat jeder einzelne die Möglichkeit, sich auf diese verantwortliche aber schöne Tätigkeit vorzubereiten.

In diesen Tagen kehrten 49 Betreuerinnen und Betreuer von dem Vorbereitungslehrgang auf Sylt zurück. Ziel dieses Lehrganges war, durch selbständiges Erarbeiten von Hilfen jeden einzelnen Betreuer auf seine Aufgaben vorzubereiten, aber auch durch gegenseitiges Kennenlernen die Arbeit im Team zu stärken.

War die Gruppe bei Eis und Schnee am 10. April in Homberg gestartet, so erwartete sie auf Sylt ein vorsommerliches Wetter, so daß viele Maßnahmen im Freien durchgeführt werden konnten. Allerdings am letzten Tag zeigte sich die Insel von einer anderen Seite. Orkanartige Stürme tobten (mit Graupelschauern) und jagten dem Binnenländer Angst ein. So lernten alle Teilnehmer die Insel Sylt von der vorsommerlichen aber auch von der winterlichen Seite kennen. Wen wundert es da, daß neben diesem tollen Wetter und bei ausgezeichneter Verpflegung im gut ausgestatteten Heim die Arbeitsergebnisse (Arbeitshilfen und Programme) schnell und umfangreich wuchsen. Mit Begeisterung, so konnte man allgemein feststellen, arbeiten und freuen sich die Betreuer auf die Freizeiten des Schwalm-Eder-Kreises 1980, die auf den Inseln Borkum und Sylt sowie in Berchtesgaden und dem großen Zeltlager in Dahme stattfinden.

Der Kreisausschuß des Schwalm-Eder-Kreises  
Amt für Jugend und Sport Abt. Jugendpflege

### Der Kindergarten der Gemeinde Malsfeld

nimmt auch in diesem Jahr wieder Kinder für das Kindergartenjahr 1980 / 81 auf. Es kommen die Kinder in Frage, die sich im 4. Lebensjahr befinden.

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 4

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch	18.30 bis 20.00 Uhr
In Beiseförth werden die Sprechstunden	
donnerstags abgehalten	11.00 bis 12.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Donnerstag von 18.30 bis 19.30 Uhr hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus Sprechstunden ab. Während dieser Zeit können aus der Gemeindebücherei Bücher entliehen werden.

### Sprechstunden im OT Elfershausen

Jeden Dienstag von 19.00 bis 20.00 Uhr hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr hält der Ortsvorsteher Karl Hain in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe mittwochs von 17.00 bis 19.00 Uhr

### Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von	8.00 bis 11.30 Uhr
und von	15.00 bis 17.00 Uhr
Sonnabend von	8.00 bis 12.00 Uhr
An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Malsfeld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Melsungen, Schalterstunden von	9.00 bis 10.00 Uhr.

### Postamt Beiseförth

Montag bis Freitag von	8.30 bis 11.00 Uhr
und von	15.00 bis 17.00 Uhr
Samstag von	8.30 bis 12.00 Uhr
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.	

### Bahnhof Beiseförth

Schalterstunden an Wochentagen außer samstags und sonntags

von	7.15 bis 11.55 Uhr
von	12.20 bis 15.50 Uhr

### Sprechstunden im OT Mosheim

Jeden Montag von 19.00 bis 20.00 Uhr hält der Ortsvorsteher L. Pfannkuche in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

Jeden Donnerstag hält der Ortsvorsteher Herbert Harbusch Sprechstunden ab 11.00 bis 12.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

Jeden Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr hält der Ortsvorsteher Riemenschneider in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### NOTRUF

Polizei Melsungen  
DRK Melsungen

Tel. 8031  
Tel. 2000

## REDAKTIONSSCHLUSS-VORVERLEGUNG

Wegen des gesetzlichen Feiertages am 15. Mai 1980 wird der Redaktionsschluß für die Ausgabe Nr. 20 vorverlegt auf

**FREITAG, 9. MAI 1980**

Eltern, die ihr Kind im Kindergarten anmelden möchten, werden gebeten, sich mit Frau Hütte-Gabriel, Leiterin vom Kindergarten Malsfeld, in Verbindung zu setzen. Entsprechende Anträge für die Aufnahme in der Kindertagesstätte sind ebenfalls dort erhältlich.

### Ortsbeirat Sipperhausen

Zu einer öffentlichen Sitzung des Ortsbeirates Sipperhausen lade ich hiermit für Samstag, den 10.4.1980, um 20 Uhr in die Gastwirtschaft Fink ein.

TAGESORDNUNG: 1. Dorfverschönerung 2. Verschiedenes.  
gez. Riemenschneider, Ortsvorsteher

### Verkauf von Heu

Die Gemeinde Malsfeld beabsichtigt, 50 Ballen Heu zu verkaufen, Interessenten melden sich bitte bei der Gemeindeverwaltung in Malsfeld, Elfershäuser Str. 4

### Hochbehälter in Betrieb genommen

Im Laufe des Monats Mai d.J. soll der Hochbehälter am Hügelskopf erstmals in Betrieb genommen werden. Damit werden sich auch die Druckverhältnisse in den Ortsnetzen Ostheim und Mosheim wesentlich verändern. Unser Wasserwerk wird dann einen Betriebsdruck von 6 - 7 bar (atü) liefern. Alle Besitzer von Heizungsanlagen sollten vorher überprüfen, ob Druckminderungsventile eingebaut und diese auch richtig eingestellt sind. Außerdem empfehlen wir allen Hauseigentümern ihre Leitungssysteme von Installationsfachleuten überprüfen und evtl. abdrücken zu lassen.

Der Gemeindevorstand der  
Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Bekanntmachung

Auf Grund des § 8 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeit von Wasch- und Reinigungsmitteln (Waschmittelgesetz) vom 20. August 1975 sind die Wasserversorgungsunternehmen verpflichtet, den Härtebereich des Trinkwassers einmal jährlich den Verbrauchern bekanntzugeben. Aus den Anlagen des Wasserverbandes Gruppenwasserwerk Fritzlar-Homberg beliefern wir die Wasserverbraucher in dem Ortsteil

Sipperhausen

der Gemeinde Malsfeld.

Das von uns abgegebene Trinkwasser ist nach den Dosierungsempfehlungen für die Wasserhärtebereiche dem

Härtebereich 2

zuzurechnen.

Homberg, den 17. April 1980

Wasserverband Gruppenwasserwerk Fritzlar-Homberg

### Bodennutzungserhebung 1980

Rechtsgrundlage:

1. Neufassung des Gesetzes über Bodennutzungs- und Ernteerhebung vom 21.8.1978 (BGBl. I S. 1509) in Verbindung mit
2. Gesetz zur Änderung des Gesetzes über Bodennutzungs- und Ernteerhebung vom 11.8.1978 (BGBl. I S. 1369).
2. Gesetz über die Agrarberichterstattung vom 15.11.1974 (BGBl. I S. 3161), zuletzt geändert durch 1. Gesetz zur Änderung Statistischer Rechtsvorschriften (1. Statistikbereinigungsgesetz) vom 14.3.1980 (BGBl. I S. 294).
3. Gesetz über die Statistik für Bundeszwecke (Bundesstatistikgesetz - BStatG) vom 14.3.1980 (BGBl. I S. 289).

Auf Grund dieser Gesetze ist in der Zeit von Januar bis Mai 1980 eine Bodennutzungserhebung durchzuführen.

Auskunftspflichtig sind die Inhaber oder Eigentümer von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben und von Gesamflächen

- a) ab 1 ha Betriebsfläche, die ganz oder teilweise land- oder forstwirtschaftlich genutzt werden,
- b) unter 1 ha Betriebsfläche, einschl. der Betriebe ohne landwirtschaftlich genutzte Fläche, deren natürliche Erzeugungseinheiten mindestens dem durchschnittlichen Wert einer jährlichen landwirtschaftlichen Markterzeugung von 1 ha landwirtschaftlich genutzter Fläche entsprechen.

Auskunftspflichtige, deren Flächen bis zum 24. Mai 1980 nicht erfaßt wurden, werden aufgefordert, sich unverzüglich bei der zuständigen Gemeindeverwaltung zu melden.

Die von den Auskunftspflichtigen gemachten Einzelangaben unterliegen der Geheimhaltung. Verstöße gegen diese Geheimhaltungspflicht werden bestraft.

Hessisches Statistisches Landesamt

## STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

### Sterbefälle

Am 19. April 1980

Herr Ludwig Dippel aus Malsfeld-Beiseförth, Ralf-Beise-Str. 1

am 21. April 1980

Frau Maria Riese geb. Kersten aus Malsfeld, Schulstr. 36

am 1. Mai 1980

Herr Karl Helferich aus Malsfeld-Sipperhausen,  
Dickershäuser Str. 16

### Eheschließung

Am 25. April 1980

Herr Achim Bickert aus Malsfeld, Grüne Str. 12

und Jutta Maria Ida Laubach aus Malsfeld, Grüne Str. 12

## WIR GRATULIEREN

Zum 77. Geburtstag

Herrn Heinrich Rohde, Malsfeld-Beiseförth, Schöne Aussicht 36  
geb. am 9.5.1903

zum 81. Geburtstag

Herrn Heinrich Koch, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 11  
geb. am 10.5.1899

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem 10., 11.5.1980

(von Samstag 14.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr) ist

Dr. Ehrh, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg  
Tel. 05664/8200

dienstbereit.

Am Mittwoch, dem 14.5.1980

(von 14.00 Uhr - Donnerstag 8.00 Uhr) ist

Herr Emsmann, Malsfeld, Schulstr. 7  
Tel. 05661/2252

dienstbereit.

Am Donnerstag, dem 15.5.1980

(von 8.00 Uhr bis Freitag 8.00 Uhr) ist

Herr Emsmann, Malsfeld, Schulstr. 7  
Tel. 05661/2252

dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem 10./11.5.1980,  
ist

ZA Ruhl, Spangenberg, Lange Gasse 8  
Tel. 05663/546

am Donnerstag, dem 15.5.1980, ist

ZA Röver, Melsungen, Am Markt 11  
Tel. 05661/2273

dienstbereit.

### Apothekendienst

Am Wochenende, dem 10./11.5.1980, sowie am 15.5.1980  
ist die

Rosenapotheke, Melsungen, Am Markt 4  
Tel. 05661/2034

dienstbereit.

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Malsfeld

11.5.1980

10.30 Uhr Taufgottesdienst

10.30 Uhr Kindergottesdienst

12.5.1980

19.30 Uhr Kirchenchorprobe in Morschen

13.5.1980

19.30 Uhr Jugendkreis

9.5.1980

15.00 Uhr Jungenjungschar

### Beiseförth

11.5.1980

9.15 Uhr Taufgottesdienst

10.30 Uhr Kindergottesdienst

8.5.1989

16.00 Uhr Mädchenjungschar

### Dagobertshausen

11.5.1980

10.00 Uhr Gottesdienst/Konfirmation

10.00 Uhr Kindergottesdienst

12.5.1980

19.30 Uhr Kirchenchorprobe in Morschen

8.5.1980

15.30 Uhr Jungenjungschar

7.5.1980

20.00 Uhr Frauenkreis

12.5.1980

20.00 Uhr Bläserprobe

### Elfershausen

11.5.1980

10.00 Uhr Kindergottesdienst

7.5.1980

15.00 Uhr Mädchenjungschar

20.00 Uhr Bibelstunde

### Mosheim

11.5.1980

10.00 Uhr Gottesdienst

15.5.1980

10.00 Uhr Kirchspielgottesdienst auf dem Spitzenberg in  
Sipperhausen

### Ostheim

11.5.1980

8.45 Uhr Gottesdienst

15.5.1980

10.00 Uhr Kirchspielgottesdienst auf dem  
Spitzenberg in Sipperhausen

### Sipperhausen

11.5.1980

11.15 Uhr Gottesdienst

15.5.1980

10.00 Uhr Kirchspielgottesdienst auf dem  
Spitzenberg, gemeinsam mit dem Kirchspiel  
Niederbeisheim

### KIRCHENGEMEINDE MALSFELD

Am Sonntag, dem 18. Mai 1980, nehmen die Kirchengemein-  
den Malsfeld und Beiseförth am Kreistreffen der Kirchenchöre  
in Morschen teil. Wir besuchen den Gottesdienst in Morschen-  
Licherode um 10.00 Uhr. Fahrtmöglichkeit: jeweils 9.30 Uhr  
vor der Kirche.

### Landeskirchliche Gemeinschaft, Malsfeld, Grüne Str.

11.5.1980

20.00 Uhr Wortverkündigung

12.5.1980

15.00 Uhr Kinderstunde

16.00 Uhr Mädchenjungschar

## SPORTNACHRICHTEN

### SG Ost - Mosheim

#### SPIELBERICHTE

#### 1. POKALRUNDE AUF BEZIRKSEBENE

Trendelburg I - SG Ost-Mosheim I 18:20 (9:12)

Durch diesen knappen Sieg überstand die SG die erste Pokal-  
runde, und hofft in der 2. Runde auf ein Heimspiel.

Unsere Mannschaft hatte einen furiosen Start und führte nach  
10 Min. mit 7:1, danach schien der Faden gerissen und die ehr-  
geizigen Trendelburger konnten bis zur Halbzeit den Rückstand  
auf 3 Tore verringern.

Nach Wiederbeginn wurde das Spiel unserer Mannschaft noch  
zweifelhafter, und die Trendelburger gingen 10 Minuten vor  
Schluß mit 17:16 in Führung, eine Niederlage schien unvermeid-  
bar.

Durch eine Steigerung in den letzten Minuten und durch Tore  
von Helmut Riemenschneider, Volker Steinbach, Walter Kirch-  
hoff und Ottmar Harbusch gelang am Ende noch ein Sieg von  
20:18.

Einigen Spielern von uns merkte man die Trainingspause an,  
besonders fiel die schlechte Abwehrleistung und das Auslassen  
der sicheren Einwurfmöglichkeiten auf.

Bester Spieler war erneut unser Torhüter Bernd Sommer, der  
vier 7m Strafwürfe halten konnte und einige freie Sachen von  
Kreis in großartiger Manier meisterte.

Von den Feldspielern zeigten lediglich Walter Kirchoff und in  
der ersten Halbzeit Jörg Ploch und Volker Steinbach die ge-  
wohnten Leistungen.

Unsere Torschützen waren: Volker Steinbach 6/2, Helmut  
Riemenschneider 4, Ottmar Harbusch 4/3, Jörg Ploch 2,  
Günther Schake 2, Michael Schneider 1, Walter Kirchoff 1.

#### KLEINFELD KREISKLASSE B

Wollrode I - Ost-Mosheim I 12:17

Im ersten Spiel unserer 1. auf Kleinfeld gelang in Wollrode ein  
klarer Sieg.

Torschützen: Volker Steinbach 6, Jörg Ploch 5, Ottmar Har-  
busch 2, Walter Kirchoff 2, Thomas Steube 1, Jörg Röse 1.

### KREISKLASSE C

Melgershausen II - Ost-Mosheim II 11:14

Auch der II. Mannschaft gelang in ihrem ersten Feldspiel ein Sieg. Eine gute Leistung brachte Torhüter Alfred Fuhrmann. Torschützen: Jürgen Mink 3, Wolfgang Hellfrich 3, Kurt Bubenheim 3, Bernd Rejsek 3, Klaus Otto 1, Hans-Gerd Rübenkönig 1.

### DAMEN

Brunslar - Ost-Mosheim 3:23

Ein Kantersieg unserer Damen.

Torschützen: Isolde Otto 6, Otti Besse 7, Evelyn Kramer 4, Elke Riechers 2, Inge Bubenheim 2, Bärbel Riemenschneider 1, Ute Botte 1.

### WEIBLICHE A-JUGEND

Kirchhof - Ost-Mosheim 1:9

Eine klare Angelegenheit für die weibliche A-Jugend.

Torschützen: Otti Besse 3, Elke Riechers 3, Petra Koch 2, Bärbel Riemenschneider 1.

### TSV 6 Malsfeld - Tischtennis -

#### EINLADUNG

zum II. gemeindefreien Tischtennisturnier um den Kurt-Stöhr-Wanderpokal (Gemeindemeisterschaften) am 19.5.80

Spieellokal: Hochlandhalle Ostheim

Beginn der Spielzeiten: 18.00 Uhr Herren allgemein  
(nicht aktive Vereinsspieler)

Spielzeiten: 18.30 Uhr Damen

19.00 Uhr Herren (aktive Vereinsspieler)

Spielberechtigung: alle Einwohner der Gemeinde Malsfeld

Turnierbestimmungen: Es wird nach den Regeln des DTTB und HTTV gespielt mit 3 Stern-Bällen. Die Teilnahme ist nur in sportgerechter Kleidung zulässig. Das Betreten der Spielfläche ist nur in sauberen Turnschuhen gestattet. Das Rauchen in der Halle ist verboten.

Den Anordnungen der Turnierleitung ist Folge zu leisten. Änderungen der Ausschreibung bleiben der Turnierleitung vorbehalten.

Spielsystem: Doppeltes KO - System in 2 Gewinnsätzen.

In allen Klassen werden Einzel und falls möglich Doppelspiele ausgetragen. Tischtennisabteilung des TSV 06 Malsfeld

Veranstalter:

W. Lamprecht, D. Schade, K. Fehr  
An W. Lamprecht, Breslauer Str. 14.  
Malsfeld, Tel. 05661/6621

Turnierleitung:  
Meldungen:

Startgeld: DM 3,00

Auslosung: Unmittelbar vor Turnierbeginn.

Allen Teilnehmern wünschen wir eine gute Anreise und den erhofften sportlichen Erfolg.

### Evangelische Kirchengemeinden

#### Elfershausen und Dagobertshausen

#### VORANZEIGE

Am 18. Mai ist in den OT Elfershausen und Dagobertshausen kein Gottesdienst. Ein Bus fährt ab Elfershausen um 8.55 Uhr, ab Dagobertshausen ab 9.00 Uhr zum Gottesdienst nach Haina.

Dort gestaltet der Kirchenchor dieser Gemeinde den Gottesdienst mit.

#### Industrie-Gruben- und Kanalreinigung

## J. Blackert

3509 Morschen-Eubach, Telefon 05664/8739

BESEITIGUNG von Kanalverstopfungen mit Hochdruckspülwagen.

### Türen & Rahmen nie mehr streichen!

Alle Türen & Rahmen werden schön wie neu!

- Passend zu Ihrer Einrichtung
- In vielen Holzdekoren und Unifarben.
- Preiswert innerhalb eines Tages
- Türen morgens geholt - abends gebracht!

Beratung kostenlos - **rufen Sie gleich an**, Oder fordern Sie Informationsmaterial an.

## PORTAS®

Alleinverarbeiter für den Schwalm-Eder-Kreis sowie Bad Wildungen, Edertal, Haina (Kloster) und Gemünden  
**PORTAS-Fachbetrieb August Adam, Innenausbau**  
Zum Roth 8, 3587 Borken 1 (Arnsbach)  
**Tel. 05682-2561**  
MISTER PORTAS-Türen-Service-Fachbetriebe überall in Deutschland



## Aktion „ Saubere Umwelt “ zum Null - Tarif

Verschrotten Sie jetzt Ihren  
alten Wagen.

In der Zeit vom  
**8. Mai - 23. Mai 1980**  
hole ich ihn kostenlos ab.

### Autoverwertung KARL EYSERT

Birkenweg 3  
Tel. 0 56 61 / 67 76  
3509 Malsfeld

Jüngerer Bankkaufmann oder Verwaltungs-/  
Kaufm. Angestellter als

## nebenberuflicher MITARBEITER

gesucht!

Bei Eignung spätere Agenturübernahme  
möglich.

Adressen werden gestellt !

### Georg Hartung

3501 Niestetal-H., Am Stein 14  
Telefon 0561/525147

### Heinz Falkenau

Knüllstraße 21, 3508 Melsungen  
Telefon 05661/6471